

Vardas, Pavardė / Name, Surname:	
Jurgita Macijauskaitė-Bonda	
Pareigos	Position
Lektorė	Lecturer
Mokslo laipsnis	Title
Humanitarinių mokslų daktarė	Doctor
El. pašto adresas / E-mail	
jurgita.macijauskaite-bonda@vdu.lt	
Darbo tel. / Office ph.	
+ 370 37 327837	
Mokslinių interesų kryptys	Research interests
Folkloras, vaikų folkloras, vertimas, integruotas dalyko ir kalbos mokymas	Folklore, children's folklore, translation, content and language integrated learning
Dėstomi dalykai	Subjects
Anglų kalba (A2-B2) Lietuvių folkloras, tradicijos, mitologija Vertimas	English language (A2-B2) Lithuanian folklore, traditions, mythology Translation
Narystė organizacijose	Membership in organizations
ISFNR (Tarptautinė folkloro tyrėjų draugija) VDU mokslo ir tyrimų klasterių „Tarpkultūrinės komunikacijos ir vertimo problematikos taikomieji tyrimai“ ir „Tauta ir tradicija šiuolaikiniame pasaulyje: etnologiniai tyrimai“ narė	ISFNR (International Society for Folk Narrative Research) Member of VMU research clusters of 'Applied Research on Intercultural Communication and Translation Problems' and 'Nation and Tradition in the Modern World: Ethnological Studies'
Kita informacija	Other information
VDU Humanitarinių mokslų fakulteto tarybos narė VDU Užsienio kalbų instituto tarybos sekretorė VDU bakalauro studijų programos Italistika ir romanų kalbos ir magistrantūros studijų programos Taikomoji anglų kalbotyra Užsienio kalbų, literatūros ir vertimo studijų katedroje komiteto pirmininkė	Member of VMU Council of the Faculty of Humanities Secretary of VMU Council of the Institute of Foreign Languages Chair of the bachelor's programme of Italian Studies and Romance Languages and master's degree programme of Applied English Linguistics at the Department of Foreign Language, Literary and Translation Studies, VMU
Publikacijos / Publications	

Monografijos

Macijauskaitė-Bonda. *Vaikas lietuvių pasakose ir sakmėse: monografija*. Vilnius: Gimtasis žodis, 2015. ISBN 978-9955-16-566-8. [The Child in Lithuanian Folk Tales and Legends: monograph.]

Anglickienė, Laimutė; Skabeikytė-Kazlauskienė, Gražina; Macijauskaitė-Bonda, Jurgita; Kulakauskienė, Dovilė; Šlepavičiūtė, Ingrida. 2013. *Šiuolaikinis moksleivių folkloras: kolektyvinė monografija*. Vilnius: Gimtasis žodis. ISBN 9789955164753 [Contemporary Schoolchildren's Folklore: collective monograph.]

Straipsniai recenzuojamuose mokslo leidiniuose

Macijauskaitė-Bonda, Jurgita. Folkloric intertexts in contemporary literary translations from Lithuanian to Italian // (Inter)cultural dialogue and identity in Lithuanian literature / editors Irena Ragaišienė, Adelheid Rundholz, 2023, p. 245 - 270, ISBN 978-3-8470-1615-1, 978-3-8471-1615-8. Prieiga per internetą: < <https://hdl.handle.net/20.500.12259/259196> >.

Anglickienė, Laimutė; Macijauskaitė-Bonda, Jurgita; Skabeikytė-Kazlauskienė, Gražina. Pagrindiniai šiuolaikinio vaikų folkloro bruožai ir tendencijos // Od Unii Lubelskiej do Unii Europejskiej = Nuo Liublino Unijos iki Europos Sąjungos = From the Union of Lublin to the European Union; 16-17 V 2019, Wrocław, Polska : publikacja pokonferencyjna / pod redakcją Tatjana Vologdiny i Katarzyny Pyrki, 2021, p. 8 - 18, ISBN 978-83-960534-0-4. Prieiga per internetą: < <https://hdl.handle.net/20.500.12259/157120> >.

Macijauskaitė-Bonda, Jurgita; Anglickienė, Laimutė. Trends in contemporary Lithuanian children's folklore research // Aktuālas problēmas literatūras un kultūras pētniecībā = Current issues in literary and cultural research: rakstu krājums. Liepāja : LiePA, 2021, Vol. 26 (2), 2021, p. 80-93, ISSN 2500-9508. doi:10.37384/APLKP.2021.26-2.080. Prieiga per internetą: < https://www.vdu.lt/cris/bitstream/20.500.12259/128561/1/ISSN2500-9508_2021_V_26_2.PG_80-93.pdf > < <https://doi.org/10.37384/APLKP.2021.26-2.080> > < <https://hdl.handle.net/20.500.12259/128561> > < <https://doi.org/10.37384/APLKP.2021.26-2.080> >.

Macijauskaitė-Bonda, Jurgita. The tradition of riddling questions in contemporary Lithuanian children's folklore // Sociocultural dimensions of childhood / edited by Petya Bankova, Michelle Janning, Aude Le Guennec, Elya Tsaneva and Violeta Periklieva. Sofia: Marin Drinov Publishing House of Bulgarian Academy of Sciences, 2020. ISBN 9786192450298, p. 218-226.

Bonda, Moreno; Macijauskaitė-Bonda, Jurgita. Identità e multilinguismo. Una lettura antropologica della rappresentazione dell'alterità nelle catabasi letterarie // Darnioji daugiakalbystė : periodinis mokslo žurnalas = Sustainable multilingualism : biannual scientific journal. Kaunas: Vytautas Magnus university. ISSN 2335-2019. 2018, T. 12, p. 36-60. Prieiga per internetą: <<https://eltalpykla.vdu.lt/handle/1/36705>>. [Duomenų bazės: CEEOL; De Gruyter].

Macijauskaitė-Bonda, Jurgita. Amalas ir kitos „laumės šluotos“ lietuvių tradicinėje kultūroje // Tautosakos darbai = Folklore studies. Vilnius: Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas. ISSN 1392-2831. 2016, T. 52, p. 105-118. Prieiga per internetą: <http://www.lli.lt/failai/TD52_visas_internetui-105-118.pdf>. [Duomenų bazės: MLA International Bibliography; CEEOL; Lituaniстика].

Macijauskaitė-Bonda, Jurgita. Vaikas destruktinės tematikos moksleivių eilivimuose. – *Žmogus kalbos erdvėje: mokslinių straipsnių rinkinys*. Nr. 7. Kaunas : Naujasis lankas, 2013. ISBN 9786094592096. p. 636-642. Prieiga per internetą: <http://www.khf.vu.lt/images/stories/knygos/conference_proceedings_zke_2013_multiple.pdf>.

Мацяяускайте-Бонда Юргита. Дети в литовских и славянских календарных обрядах зимнего периода (конец XIX – первая половина XX в.). – *Детский фольклор в контексте взрослой культуры: материалы науч. конф. «XIV Виноградовские чтения»*. Под ред. М. Л. Лурье, И. А. Сергиенко. Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет культуры и искусств, 2010, с. 196–205.

Macijauskaitė-Bonda Jurgita. Suaugusiųjų požiūris į „kitokius“ kūdikius lietuvių mitologinėse sakmėse. – *Acta humanitarica universitatis Saulensis. Mokslo darbai, t. 5 (2007): Vaikas lietuvių ir pasaulio kultūrose*. Sudarė D. Maskuliūnienė. Šiauliai: Šiaulių universiteto leidykla, 2008, p. 14–20. ISSN 1822-7309 (*Index Copernicus, MLA International Bibliography*).

Macijauskaitė-Bonda Jurgita. Išmintingi kūdikiai pasakose ir sakmėse. – *Laikas ir Žodis. Studentų mokslo darbai (1)*, 2008, p. 35–42. ISSN 1822-9972.

Macijauskaitė-Bonda Jurgita. Rules for Child Rearing in the Lithuanian Belief Legends and Customs of Birth (the End of the 19th c. – First Half of the 20th c.). – *Etniskums Eiropā: sociālpolitiskie un kultūras procesi: straptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Ethnicity in Europe: Sociopolitical and Cultural Processes: Proceedings of the International Scientific Conference*. Sastādītāja S. Lazdiņa. Rēzekne: Rēzeknes Augstskola, 2008. ISBN 978-9984-798-76-9.

Macijauskaitė-Bonda Jurgita. Nepaprastos vaiko gimimas / atsiradimas lietuvių stebuklinėse pasakose. – *Tautosakos darbai*, 2007, t. XXXIII, p. 104-119. ISSN 1392-2831 (*CEEOL, MLA International Bibliography*).

Macijauskaitė-Bonda Jurgita. Vėles regintys vaikai lietuvininkų ir lietuvių tautosakoje. – *Lietuviai ir lietuvininkai*. Etninė kultūra (V). Tiltai. Priedas: Mokslo darbai, 2006, nr. 32, p. 131–139. ISSN 1648-3979.

Macijauskaitė-Bonda J. Lietaus ir sniego šaukimas bei nuvarymas lietuvių vaikų folklore. – *Tautosakos darbai*, 2006, t. XXXI, p. 169-182. ISSN 1392-2831 (*CEEOL, MLA International Bibliography*).

Jurgita Macijauskaitė. Boružės interpretacija lietuvių tautosakoje: Dievo ir velnio karvutės. – *Liaudies kultūra*, 2004, nr. 1, p. 26–28. ISSN 0236-0551 (*Humanities International Complete, Humanities International Index, Literary Reference Center*).

Jurgita Macijauskaitė. Mitopoetikos paralelės A. de Sent-Egziuperi „Mažajame prince“ ir V. Žilinskaitės „Kelionėje į Tandadriką“. – *Rubinaitis*, 2003, nr. 4 (24), p. 8–14. ISSN 1392-0626.

Jurgita Macijauskaitė. Distant Marriages in Fairy Tales and Legends. – *Maailmapildi mõistmised*, Tartu, 2003, p. 129–133. ISBN 9985-9414-8-9.

Recenzijos ir mokslo sklaidos publikacijos

Macijauskaitė-Bonda, Jurgita. Kas išmano, tas jas gano, arba naujoji lietuvių mįslių rinktinė : recenzija. // *Tautosakos darbai = Folklore studies*. ISSN 1392-2831. 2019, T. 57, p. 276-279. Prieiga per internetą: < http://www.llti.lt/failai/TD_Bonda-276-279.pdf >. MLA International Bibliography; CEEOL; Scopus.

Macijauskaitė-Bonda, Jurgita. Lietuvių žaidimai // *Visuotinė lietuvių enciklopedija* [elektroninis išteklius]. Vilnius: Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras, 2018. p. 1-2. Prieiga per internetą: <<https://www.vle.lt/Straipsnis/zaidimai-117123>>.

Mokslo šaltinių publikacijos

Macijauskaitė-Bonda, Jurgita. Pastarųjų metų aktualijos šiuolaikiniame folklore : ekonominė krizė, kiaulių gripas ir pedofilijos skandalas // *Tautosakos darbai = Folklore Studies*. Vilnius : Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas. ISSN 1392-2831. 2010, [T.] 39 : kūrybingumas ir kartotė, p. 228-238. Prieiga per internetą: <http://www.ilti.lt/failai/19_Anekdotai.pdf>. [Duomenų bazės: MLA; CEOOL].

Macijauskaitė-Bonda J. Šilalės valsčiaus pasakojamoji tautosaka.// *Šilalės kraštas, t. 7: Šilalės valsčius*. Vilnius: Margi raštai, 2006, p. 599–611. ISBN 9986-09-314-7.

Pubikuoti mokslo darbų vertimai

Vaicekauskas, Arūnas; Macijauskaitė-Bonda, Jurgita (vert.). *Ancient Lithuanian calendar festivals / Arūnas Vaicekauskas; translated by Jurgita Macijauskaitė-Bonda*. Kaunas : Vilnius : Vytautas Magnus university ; Versus aureus, 2014. 184 p. ISBN 9786094670183.

Kuizinienė, Dalia (sudaryt.); Perskaudienė, Jurgita (vert.); Višomirskytė, Vija (vert.); Macijauskaitė-Bonda, Jurgita (vert.). *History of Lithuanian culture / Edgaras Klivis, Dalia Kuizinienė, Dalia Senvaitytė, Vija Višomirskytė, Rasa Žukienė ; edited by Dalia Kuizinienė ; translated by Jurgita Perskaudienė, Vija Višomirskytė, Jurgita Macijauskaitė-Bonda*. Kaunas : Vilnius : Vytauto Didžiojo universitetas ; Versus aureus, 2014. 255 p. ISBN 9786094670329. Prieiga per internetą: <<https://eltalpykla.vdu.lt/1/143>>.

Projektai	Projects
<p>Projekto vadovė „Užsienio baltistikos centrų ir Lietuvos mokslo ir studijų institucijų bendradarbiavimo skatinimas“, projekto nr. 09.3.1-ESFA-V-709-01-0002. Pagrindinis projekto koordinatorius – Vilniaus universitetas. Rėmėjas – Europos socialinis fondas ir LR Švietimo, mokslo ir sporto ministerija (projekto VDU dalies vadovė (nuo 2018 m.) ir vykdytoja, 2017 – 2023.</p> <p>„Istorijos, Etnologijos, Filosofijos ir Politikos mokslų krypties pirmosios pakopos studijų programų atnaujinimas ir tarptautiškumo didinimas“, projekto nr. VP1-2.2-ŠMM-07-K-02-048 (rėmėjas – Europos socialinis fondas), VDU Humanitarinių mokslų fakultetas, 2011–2014.</p> <p>Projekto vykdytoja, tyrėja „Lietuva čia ir ten: kalba mokslas, kultūra, visuomenė“, projekto nr. VP1-2.2-ŠMM-08-V-02-005. Finansuojama iš ES fondų ir Lietuvos Respublikos valstybės biudžeto lėšų. Projekto vykdytojas – Vilniaus universitetas, partneriai – VDU ir Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 2012–2014.</p> <p>VDU klasterių mokslo projektas „Lietuvių literatūra kultūrų dialogo kontekste“, nr. P-H-16-11, 2016–2017.</p>	<p>Project director “Lithuanian Academic Scheme for International Cooperation in Baltic Studies”, project No. 09.3.1-ESFA-V-709-01-0002. Main implementing institution – Vilnius University, partners – VMU and the Institute of Lithuanian Literature and Folklore. (supported by the European Social Fund), director of the project at VMU (since 2018), 2017 – 2023.</p> <p>“Renewal and Internationalization of Bachelor’s Degree Programmes in History, Ethnology, Philosophy and Political Science”, project No. VP1-2.2-ŠMM-07-K-02-048 (supported by the European Social Fund), Faculty of Humanities, VMU, 2011–2014.</p> <p>Researcher “Lithuania Here and There: Language, Science, Culture, Society”, project No. VP1-2.2-ŠMM-08-V-02-005. Supported by European Social Fund and the Government of the Republic of Lithuania. Main impl. institution: Vilnius University, partners – VMU and the Institute of Lithuanian Literature and Folklore, 2012-2014.</p> <p>VMU cluster project “Lithuanian Literature in the Context of the Dialogue Between Cultures”, No. P-H-16-11, 2016–2017.</p>

„IRT sprendimų bei turinio, padedančių išsaugoti lietuvių kalbą viešojoje erdvėje, kūrimas bei galimybių jais naudotis sudarymas“, projekto nr. VP2-3.1-IVPK-12-K-01-005. Finansuojama iš ES fondų ir Lietuvos Respublikos valstybės biudžeto lėšų. Projekto vykdytojas Lietuvių kalbos institutas su partneriais, 2011–2014

„Šiuolaikinis moksleivių folkloras“ (rėmėjas – Lietuvos mokslo taryba), VDU Etnologijos ir folkloristikos katedra, 2011–2013.

„Skaitmeninė Jono Basanavičiaus lietuvių tautosakos biblioteka (LieTa) (rėmėjas – Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas ir Lietuvos mokslo taryba), Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 2010.

„Tradicijų tęstinumas ir kaita šiuolaikiniame lietuvių folklore: tyrimai ir sisteminimas“ (rėmėjas – Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas ir Lietuvos mokslo taryba), VDU Etnologijos ir folkloristikos katedra, 2008–2010.

”Creation of ICT Resources for the Preservation of the Lithuanian Language in the Public Sector”, supported by the Funds of the European Union and the Government of the Republic of Lithuania. Project No. VP2-3.1-IVPK-12-K-01-005. Main implementing institution – Lithuanian Language Institute. 2011–2014

“Contemporary Schoolchildren’s Folklore”, (supported by Research Council of Lithuania), VMU, 2011–2013.

“The Digital Library of Lithuanian Folklore by Jonas Basanavičius” (supported by the Lithuanian State Science and Studies Foundation), Institute of Lithuanian Literature and Folklore, 2010.

“Continuation and Change of Traditions in Lithuanian Contemporary Folklore: Research and Systemization” (supported by Research Council of Lithuania), VMU, 2008–2010.